

**LAMPIRAN 20.1 BIODATA STAF AKADEMIK
PUSAT KAJIAN BAHASA ARAB DAN TAMADUN ISLAM, FPI, UKM**

NAMA PENUH	MAHERAM BINTI AHMAD (DR.)		
KELULUSAN AKADEMIK		Nama IPT	Tahun
	Doktor Falsafah	UM	2008
	Sarjana	UKM	1997
	Sarjana Muda	UKM	1992
KEAHLIAN PROFESIONAL SEMASA (jika ada)	-		
TANGGUNGJAWAB PENTADBIRAN SEMASA (jika ada)	-		
TANGGUNGJAWAB PENGAJARAN SEMASA (TAHUN 2017-2021)	Kod Kursus	Nama Kursus	
	PPPJ1213	Terjemahan Arab-Malayu Arab I	
	PPPJ2443	Terjemahan Arab-Melayu-Arab II	
	PPPJ3503	Bahasa Arab Lisan	
	PPPJ3534	Latihan Ilmiah	
	PPPC6363	Sosiolinguistik dan Penterjemahan	
PENGALAMAN KERJA	1. Pensyarah Kanan DS52, UKM, 20/6/2008 - kini 2. Pensyarah DS45 (Tetap), UKM, 01/11/2002 3. Pensyarah DS2 (Percubaan), UKM, 20/6/1997 4. Tutor DA2, UKM, 2/11/1992		

PERSIDANGAN:

(Nyatakan 5 tahun terkini; maksimum 10 yang utama sahaja)

Persidangan			
Bil.	Nama Persidangan	Peranan (Ucaptama/ Pembentang)	Tahun
1.	Kolokium Siswazah dan Prasiswazah Pengajian Arab dan Tamadun Islam (e-KOSPATI 3.0)	Pembentang	2021
2.	International Conference on language Studies iCLS2021)	Pembentang	2021
3.	Nadwah Ulama Nusantara IX 2021	AJK	2021
4.	Bengkel Penerbitan Artikel Jurnal Berindeks	Peserta	2020
5.	Bengkel Penilaian Garis Panduan Penterjemahan al-Quran	Urusetia & Peserta	2019

5.	Nadwah Ulama Nusantara VIII 2018	AJK & Pembentang	2018
6.	Seminar Antarabangsa Pengajaran Bahasa dan Sastera kepada Penutur Bukan Arab, <i>ICONTALL</i> 2016	Pembentang	2016

LATIHAN:

(Nyatakan 5 tahun terkini; maksimum 10 yang utama sahaja)

Latihan			
Bil.	Nama Latihan/Kursus	Peranan	Tahun
1.	Bengkel Teknik Permohonan Geran Penyelidikan: Tips Pengisian SMPU	Peserta	2021
2.	Siri Wacana Hadhari Bil. 1/2021 Bertajuk: Darurat, Perlembagaan Persekutuan Dan Covid-19" 11.00 Pg - 12.30 Tgh (Aplikasi Zoom Dan Facebook Live)	Peserta	2021
3.	Bengkel Tips Memenangi Geran Penyelidikan	Peserta	2021
4.	Bengkel Tips Penulisan Artikel Popular	Peserta	2021
5.	Program Pemantapan Pementoran Fakulti Pengajian Islam	Peserta	2021
6.	Bengkel Penyediaan Dokumen MOA, MOU & LOI Versi Mutakhir	Peserta	2021
7.	Taklimat Permohonan Geran Penyelidikan Di Bawah Dana Universiti Penyelidikan (Up) Tahun 2021	Peserta	2021
8.	Multaqa Thaqafi: Siri Syarahan Pengajian Arab dan Tamadun Islam (Bil.01-02); (Bil. 03)	Peserta	2021
9.	WEBINAR PENGAJARAN-UKM SIRI 9/2021: Pengenalan Kepada Strategi Meminimakan Ketidaktelusan Pelajar Bagi Penaksiran Dalam Talian	Peserta	2021
10.	Taklimat Khas Penyediaan Sijil Profesional FPI	Peserta	2021

PENYELIDIKAN

(Nyatakan 5 tahun terkini; maksimum 10 yang utama sahaja)

Penyelidikan			
Bil.	Tajuk Penyelidikan	Peranan (Ketua/ Penyelidik Bersama)	Tahun (Tempoh)
1.	Tabung Agihan Penyelidikan (TAP)	Penyelia	2020 - kini
2.	Dana Penerbitan Buku (DBP)	Penyelidik Bersama	2020-2021
3.	Pembangunan Modul Praktis Morfologi Arab (MPM) Melalui Aplikasi Papan Permainan Untuk Sekolah-sekolah Menengah Agama (SMKA) di Malaysia (FRGS/1/2016/SS109/UKM/02/7)	Penyelidik Bersama	2016-2019

4.	Teori Terjemahan Arab-Melayu Dalam Karya Asli dan Karya Terjemahan Ulama Melayu Nusantara (GUP-2015-016)	Penyelidik Bersama	2015-2017
5.	Pembinaan Garis Panduan Penterjemahan Makna al-Quran ke Bahasa Malaysia (GUP-2017-122)	Penyelidik Bersama	2017-2019
6.	Pemantapan Bahasa Arab Pelajar Program Pengajian Arab dan Tamadun Islam Melalui Medium Muaskar Lughawi	Penyelidik Bersama	2018-2018

PENERBITAN

(Nyatakan penerbitan 5 tahun terkini; maksimum 10 yang utama sahaja)

Bil.	Pengarang, Tahun, Tajuk, Tempat: Penerbit
1.	Suhaila binti Zailani @ Ahmad & Maheram Ahmad. 2021. <i>Terjemahan Arab-Melayu Aplikasi Kamus dan Mesin Terjemahan</i> . Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
2.	Maheram Ahmad & Nurul Ain Azman. 2021. Kesukaran Menterjemah. <i>Terjemahan Arab-Melayu Aplikasi Kamus dan Mesin Terjemahan</i> . Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
3.	Nik Norimah Tuan Mat & Maheram Ahmad. 2021. Aplikasi kamus dalam Perlaksanaan Kaedah Terjemahan. <i>Terjemahan Arab-Melayu Aplikasi Kamus dan Mesin Terjemahan</i> . Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
4.	Suhaila Zailani @ Ahmad & Maheram Ahmad. 2021. Kamus dan Mesin Terjemahan. <i>Terjemahan Arab-Melayu Aplikasi Kamus dan Mesin Terjemahan</i> . Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
5.	Husna Mohamad Salleh & Maheram Ahmad. 2021. Tinjauan Literatur penterjemahan Sinonim dalam al-Quran. <i>Bitara International Journal of Civilization Studies and Human Sciences</i> 4(2): 141-150.
6.	Hasnurol Hashim, Kaseh Abu Bakar, Maheram Ahmad, Ab. Halim Mohamad & Syaidatun Nazirah Abu Zahrin. 2021. Intervention Models in Arabic Vocabulary in the j-qaf Program among Primary School Pupils. <i>Journal of Islamic Social Sciences and Humanities</i> 24(1): 46-60.
7.	Hasnurol Hashim, Kaseh Abu Bakar & Maheram Ahmad. 2020. Penguasaan Kosa Kata Bahasa Arab Menerusi pengetahuan Makna dan Penggunaannya. <i>Malim: Jurnal Pengajian Umum Asia Tenggara</i> 21(2020): 160-174.
8.	Farah Nur Dini Zaidi & Maheram Ahmad. 2020. Tinjauan Literatur Aspek Kesantunan dalam Kajian Terjemahan. <i>Bitara International Journal of Civilization Studies and Human Sciences</i> 3(1): 032-041.
9.	Aini Ziyana Azri & Maheram Ahmad. 2020. Tinjauan Literatur Terjemahan Istilah dalam Teks Agama. <i>Bitara International Journal of Civilization Studies and Human Sciences</i> 3(4): 015-025.
10.	Muhammad Firdaus Abdul Manaf & Maheram Ahmad. 2018. <i>Terjemahan kata Kerja Berimbuhan dalam al-Quran</i> . Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.

PERUNDINGAN

(Nyatakan 5 tahun terkini; maksimum 10 yang utama sahaja)

Perundingan			
Bil.	Tajuk Perundingan	Peranan	Tahun

1.	Lantikan oleh YADIM sebagai penyunting buku Atlas Al-Sirah Al-Nabawiyah: Perjalanan Hidup Nabi Muhammad SAW hasil karya Dr. Shawqi Abu Khalil.	Penyunting	2021
2.	Pelantikan Sebagai Pakar Bidang Bagi Penyelidikan Di Bawah Geran Industri Semesta-Mbi 2020, Unisel.	Pakar Rujuk	2021
3.	Pelantikan Sebagai Panel Penyemak Permohonan Al-Quran Al-Jawahir Terbitan Telaga Biru Sdn. Bhd.	Panel Penyemak	2020 - 2021
4.	Panel Penyemak Terjemahan al-Quran Tematik Terbitan Telaga Biru Sdn. Bhd.	Panel Penyemak	2019
5.			

KHIDMAT MASYARAKAT

(Nyatakan 5 tahun terkini; maksimum 10 yang utama sahaja)

Perundingan			
Bil.	Nama Program/Aktiviti	Peranan	Tahun
1.	UNISIA: Journal of Social Sciences and Humanities	Pewasit	2021
2.	'Abqari Journal, USIM	Pewasit	2021
3.	IJWAS: International Journal of West Asian Studies	Pewasit	2020
4.	UMRAN: International Journal of Islamic and Civilizational Studies	Pewasit	2020
5.	UMRAN: International Journal of Islamic and Civilizational Studies	Pewasit	2017